

Enyaarubha ya kabhiri ya Pauro ku Bhatesaronike Obhutaangiro

Kwiibhaga iguhi kweema Pauro atume enyaarubha yaaye yo okutaanga, akabhona amang'ana kubha, abhiikirirya bha Tesaronike bhatamenyeekereerye bhuzomu ameegyo gaaye agaandi. Abhaandi bhakiiseega kubha Yeesu yaari amariri kukoora. Na abhaandi bhaari bhatigiri emirimo gyaabhu gyoosi, kwo okubha bhakiisiga kubha, Yeesu yaari arakyoora eriibhaga ryoryoosi. Abhaandi bhateendiri kukora emirimo kwe ekigirirye kyo obhutobhu. Kweego, Pauro akakaama enyaarubha yino ya kabhiri, okubha akyoosye amiiseego kya gayo, gano gataari no obhuheene. Munyaarubha yino ya kabhiri akakumiirirya kubha, Yeesu yaari akyaari kukoora mukyaaro na akabhakumiirirya okugeenderera kukora emirimo kwo omukya.

Obhukeerya

¹ Enyaarubha yino nikaamiri enye Pauro, hamwe na Sirwano* na Timoteo, tubhakaamiiri emwe abhiikirirya na abhahoreeru abhaandi bhoosi, mumwiikiriirye Taatabhugya Taata

* **1:1 Sirwano** mukitabhu kya Amahokya ga Abheega arab-hirikirwa *Sira*.

weetu no Omukuru Yeesu Krisito bhano mukwiikara mumugye gwa Tesaronike.

² Orubhaango no omureembe okurwa ku Taata Taatabhugya no Omukuru Yeesu Krisito bhibhe neemwe.

Abhiikirirya bhatoongerwe egoro hano bhakunyaaka

³ Abhahiiri bheetu, ereenderwa tubhuge, “Ozomirye, Taatabhugya,” eribhaga ryoosi kwiiguru weenyu, kwo okubha obhwiikirirya bhweenyu bhurakura bhukong’u, kweeki okuseegana kweenyu kurageenderera kukura.

⁴ Kweego, turiikumya mumakanisa ga Taatabhugya kwe ekigirirye kyo okwiikong’eererya no obhwiikirirya bhweenyu, munyaako yoosi yino mukubhona.

⁵ Gayo goosi gareerekyu kubha, obhutini bhwe ekiina kya Taatabhugya ni bhwe eheene. Na kwe ekigirirye kiyu, emwe murabharwa kubha mureenderwa mubhutemi bhwaaye,[†] bhuno mukunyaakira.

⁶ Taatabhugya arakora ge eheene, ewe arabhaha enyaako bhano bhakubhanyaakya emwe,

⁷ na arabhaha obhumuunyi emwe bhano mukunyaaka, hamwe neetwe. Arakora gayo hano Omukuru Yeesu araaze okurwa mwiisaaro hamwe na bhamaraika[‡] bhaaye bha amanaga,

[†] **1:5 Obhutemi bhwaaye** ni hagiyo hayo hoosi hano Taatabhugya niwe omukaangati. Rora *obhutemi bhwa Taatabhugya* mu Bhugaruri bhwa Amang’ana Amakong’u. [‡] **1:7 Bhamaraika**. Rora eng’ana *maraiika* mu Bhugaruri bhwa Amang’ana Amakong’u.

⁸ mumireengeeri gyo omuriro. Yeesu niwe arabhatema bhoosi bhano bhakumwaanga Taatabhugya na bhano bhatakwiigwa Amang'ana Amazomu go Omukuru weetu Yeesu.

⁹ Obhutemwa bhwaabhu bhurabha bhwo okusikibhwa kirakeego, no okutuurwa kure no Omukuru no obhuguungo bhwaaye obhukuru.

¹⁰ Obhutemwa bhuyo bhurabha orusiku rurya Omukuru araaze kuguungibhwa na abhahoreeru§ bhaaye, no okusuung'aana obhusuuku bhwoosi okurwa kubhoosi bhano bhamwiikiriirye. Neemwe mwoosi murabha gati waabhu, kwo okubha mwiikiriirye amang'ana gano tukabhabhuurira.

¹¹ Kwe ekigirirye kiyo, turabhasabhira eriibhaga ryoosi, kubha Taatabhugya weetu abhasakirye okwiikara kyeego ekweenderwa mubhubhirikirwa bhweenyu. Kweeki turamusabha kubha, amare amang'ana amazomu goosi gano mukweenda kukora, ne emirimo gyeenyu gyoosi gyo obhwiikirirya.

¹² Turasabha ego, okubha eriina ryo Omukuru weetu Yeesu ribhe riraguungibhwa kwe ekigirirye kyeenyu. Kweeki neemwe mubhe muraguungibhwa kwe ekigirirye kyaaye. Gano garatuukana no orubhaango rwa Taatabhugya weetu no Omukuru Yeesu Krisito.

2

Omukuru Yeesu araaza okubha amusikye omwaangi

§ **1:10 Abhahoreeru.** Rora eng'ana yino mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

¹ Bhoono abhahiiri bheetu, turabhakaamira iguru yo okuuzza kwo Omukuru weetu Yeesu Krisito, na kyeego turiikumanie kweewe.* Turabhasabha kubha,

² mutiitiimaata bhwaangu no okubha ne ehaho orusiku rwo okuuzza kwo Omukuru ruhikiri. Hamwe mwiigwiiri ego, okurwa mumang'ana amarebhe go obhurooti, kasi go okurwaaza, kasi enyaarubha yino eriiseegwa kubha erwiiri oweetu.

³ Mutiikirirya muutu wowoosi abhakaangirirye kuryoryoosi rirya, kwo okubha orusiku ruyo rutakuhika, tee eziisiku zirya abhaatu bhaaru bharaamwaange Taatabhugya, hano omwaangi wurya† araarorekane kubhweero. Niwe wuyo araasikibhwe kubhuteero.

⁴ Ewe araanga ebhigiro bhyoosi bhino abhaatu bhararora kubha ni isaambwa, kasi bhino bhakuseengera, na ariituura iguru ya bhyoosi. Kweeki arasikira no okwiikara mwiiseengerero rya Taatabhugya no okwiikora kubha ewe niwe Taatabhugya.

⁵ Mutakuhiita kubha, hano niari hamwe neemwe, nikabhabhuurira gayo goosi?

⁶ Na mumenyiri kino kikumweerekya bhoono ego, okubha arorekane kwiibhaga rino rikweenderwa.

* **2:1** Rora 1 Abhatesaronike 4:17. † **2:3** Obhugazuro bhwo **omwaangi wurya** ni mwaangi wa Krisito na wuno akusarya emigiro gya Taatabhugya gyoosi. Omwaangi wuno atari Seetaani, nawe woosi arakora omukoonyo gwo okumwaanga Taatabhugya. Rora eng'ana *Seetaani* mu Bhugaruri bhwa Amang'ana Amakong'u.

⁷ Naabhe bhoono, omwaangi wuyo arakora emirimo eno yiibhisiri. Nawe atakurorekana tee wuno akumurekya okukora emirimo kubhweero araaruusibhweho.

⁸ Hayo niho omwaangi wuyo araarorekane. Nawe Omukuru Yeesu hano araaze, aramwiita no omwiika okurwa mumunwa gwaaye, na aramusikya kwo obhuguungo bhwo okuuza kweewe.

⁹ Eriibhaga ryo okuuza kwaaye, omwaangi wuyo, araaza na amanaga goosi ga Seetaani no okukora ebhyeerekenio ne ebhitiika bhyo orurimi.

¹⁰ Arabhakaangirirya kwe eziinzira nzaru, bhoosi bhano bhari munzira yo okubhura, kwo okubha bhatakwiikirirya kuseega obhuheene okubha bhatuuribhwe.

¹¹ Kweego Taatabhugya abhaheeri omweeya bhakaangatwe no obhunagya bhwo okubhabhurya, okubha bhageenderere okwiikirirya orurimi.

¹² Hayo, bhoosi bhano bhatakwiikirirya obhuheene, nawe bharazomererwa ebhibhi, bharatinirwa ekiina.

Okwiimeerera mubhugumiru no okugwaata ameegyo

¹³ Nawe etwe, tureenderwa tumubhuurire Taatabhugya, “Ozomirye,” eriibhaga ryoosi kwiiguru weenyu, emwe abhahiiri bheetu bhano museegirwe no Omukuru Yeesu. Tureenderwa kukora ego, kwo okubha Taatabhugya akabhasora emwe okurwa obhweemero bhwo kubhuumbwa, okubha mutuuribhwe. Obhutuuiribhwa bhuyo mubhusuung’aaniri kwe

Egoro Muhoreeru wuno abheerirye, na kwo okwiikirirya obhuheene.

¹⁴ Taatabhugya akabhabhirikira, okubha mutuuribhwe kwe enzira ya Amang'ana Amazomu gano twaabharwaaziiri oweenyu. Abhabhirikiiri okubha mubhone okwiisaangya mubhuguungo bhwo Omukuru weetu Yeesu Krisito.

¹⁵ Bhoono abhahiiri bheetu, mwiimeerere bhugumiru no okugwaata ameegyo gano mukasuung'aana, eraabhe ni kwo obhurwaazi bhweetu, kasi kwe eziinyaarubha zyeetu.

¹⁶ Taata weetu Taatabhugya atuseegiri, na kwo orubhaango rwaaye aratugosorerya kirakeego no okutuha eriisigo eriizomu. Turamusabha ewe hamwe no Omukuru weetu Yeesu Krisito kubha,

¹⁷ abhagosorerye eziikoro no okubhagamirya, okubha mubhone okugaamba no okukora amang'ana goosi amazomu.

3

Pauro na abharikyaaye bharasabha amasabhi

¹ Bhoono abhahiiri bheetu, mutusabhire okubha Amang'ana iguru wo Omukuru Yeesu gageenderere kunyaragana bhwaangu, okubha abhaatu bhagasuung'aane kwo obhusuuku, kyeego gaari kweemwe.

² Mutusabhire okubha Taatabhugya atutuurye mubhaatu abhabhi na bhe ebhibhi, kwo okubha etari bhoosi bhano bhakwiikirirya amang'ana gayo.

³ Nawe Omukuru Yeesu ni muheene, ewe arabhagumirya emwe no okubhariibha na Seetaani, omubhi wurya.

⁴ Neewe Omukuru aratuha eriisigo ikuru iguru weenyu, kubha bhoono murakora gano tukabharagania, kweeki mukyageenderera okugakora.

⁵ Omukuru abhakaangate eziikoro zyeenyu mubhuseegi bhwa Taatabhugya no obhwiikong'eererya bhuno bhukeerekibhwa na Krisito.

Obhurekya iguru yo obhutobhu

⁶ Abhahiiri bheetu, turabharagania kwe eriina ryo Omukuru Yeesu Krisito kubha, mwiirihe na abhahiiri bhoosi bhano ni bhatobhu, bhano bhatakugwaata ameegyo gano tukabhaha.

⁷ Turabhuga ego, kwo okubha emwe mumenyiri kyeego ekweenderwa okweega ekireengyo kyeetu. Hano twaari neemwe, tutaari bhatobhu,

⁸ kweeki twaari tutakurya ebhyaakurya kumuutu wowoosi bhusa. Nawe twaari turakora emirimo kwo omukya obhutiku no omwiisi, okubha tutamunyaakya muutu wowoosi kweemwe.

⁹ Tukakora ego, etari kubha tutakweenderwa okubhona ekigiro okurwa kweemwe, nawe tukeenda tubhe ekireengyo kweemwe okubha mutweege.

¹⁰ Kweeki hano twaari hamwe neemwe, tukabhaswaagya, “Muutu wowoosi wuno atakweenda okukora emirimo, atarya ebhyaakurya.”

¹¹ Tubhugiri amang'ana gayo, kwo okubha twiigwiiri bhariho abhaatu abhaandi oweenyu ni bhatobhu, bhatakukora kyokyoosi, nawe bhariisikirya mumang'ana ga abhaandi.

¹² Abhaatu bhayo turabharagania no okubhatoongera kubhuturo bhwo Omukuru Yeesu Krisito kubha, bhabhe bharakora emirimo kwo obhusuuku, okubha bhabhone ebhyaakurya bhyaabhu abheene.

¹³ Nawe emwe abhahiiri bheetu, mutakwa emitwe okukora amazomu.

¹⁴ Kyeego omuutu wowoosi atakweenda okugwaata obhuswaagyobhweetu, bhuno bhuri munyaarubha yino, mwiirihe no omuutu wuyo. Mutagwaatana neewe, okubha arore eziisoni.

¹⁵ Nawe mutamurora kyo omubhisa, mubhe muramuhiinya kyo omurikyeenyu.

Amang'ana go okuraga

¹⁶ Bhoono, Omukuru Yeesu omweene, niwe esimuka yo omureembe, abhe arabhaha omureembe eriibhaga ryoosi muziinzira zyoosi. Omukuru abhe hamwe neemwe mwoosi.

¹⁷ Enye Pauro nirabhakaamira obhukeerya bhuno kwo okubhoko kwaane omweene. Runo nirwo orukaamo muziinyaarubha zyaane zyoosi, na niigo nikukaama.

¹⁸ Orubhaango rwo Omukuru weetu Yeesu Krisito, rubhe hamwe neemwe mwoosi.

Eriiragano Eriihya
The New Testament in the Zanaki language of
Tanzania: Eriiragano Eriihya

copyright © Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Zanaki)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 13 May 2025

59cdaa0a-a2d1-5bd9-b56f-be1ffc1ff2aa